مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات/ القطاعات

المذكرة الإرشادية

فريق منسقي المجموعات/ القطاعات العالمية، يناير 2104

*(آخر تحديث يناير 2016)*

مسرد المصطلحات

AAP المساءلة أمام السكان المتضررين

CCPM مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات/ القطاعات

HC منسق الشؤون الإنسانية

HCT الفريق القطري للعمل الإنساني

ICC التنسيق بين المجموعات

ICCG فريق التنسيق المشترك بين المجموعات

RC المنسق المقيم

المحتويات

[مقدمة 3](#_Toc443297130)

[معلومات أساسية 3](#_Toc443297131)

[ما المقصود بمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات/ القطاعات ؟ 3](#_Toc443297132)

[لماذا يتم مراقبة أداء التنسيق؟ 5](#_Toc443297133)

[متى يجب تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات؟ 5](#_Toc443297134)

[من الذي ينبغي عليه المشاركة في مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات وكيف يتم تنسيقها؟ 5](#_Toc443297135)

[على أي مستوى ينبغي تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات؟ 6](#_Toc443297136)

[ما الذي تنطوي عليه مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات؟ 6](#_Toc443297137)

[مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات ليست... 7](#_Toc443297138)

[كيفية تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات 8](#_Toc443297139)

[الخطوة الأولى: التخطيط لمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات 8](#_Toc443297140)

[النتيجة الأولى: تحديد إطار تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات 8](#_Toc443297141)

[الخطوة الثانية: الدراسة الاستقصائية لمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات 8](#_Toc443297142)

[النتيجة الثانية: تقرير أداء التنسيق الأولي 12](#_Toc443297143)

[الخطوة الثالثة: تحليل المجموعة ووضع خطة عمل 12](#_Toc443297144)

[النتيجة الثالثة: تقرير أداء التنسيق النهائي وخطة العمل 14](#_Toc443297145)

[الخطوة الرابعة: المتابعة ومراقبة تنفيذ خطط العمل 15](#_Toc443297146)

[النتيجة الرابعة: التقارير ربع السنوية المقدمة إلى الفريق القطري الإنساني 15](#_Toc443297147)

[الملحق الأول: كيف سيتم تحليل الاستبيانات 16](#_Toc443297148)

[الملحق الثاني: تقرير أداء التنسيق بين المجموعات النهائي (قالب) 19](#_Toc443297149)

***\* ملاحظات حول التحديثات التحريرية:*** *تم تغيير لغة المهام الأساسية بحيث تتوافق مع "الوحدة المرجعية للتنسيق بين المجموعات على الصعيد القطري" لعام 2015 المنقحة؛ وتظل طريقة حساب نقاط النتائج كما هي، ولكن تم تحديث اللغة لإزالة اللبس.*

# مقدمة

## معلومات أساسية

*البرنامج التطويري*

وافق الأعضاء الأساسيون في اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات لبرنامج التحول (2012) على "وجود حاجة إلى إعادة الصياغة والعودة إلى الغرض الأصلي للمجموعات، وإعادة تركيزها على تحليل الثغرة الاستراتيجية والعملياتية والتخطيط والتقييم والنتائج". وعلى الصعيد القطري، ينبغي أن يكون التركيز على تعزيز الاستجابة من خلال التنسيق والشراكة والمساءلة أمام السكان المتضررين.

#### الفريق العامل الفرعي التابع للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات المعني بنهج المجموعات

يطلب البرنامج التطويري من الفريق العامل الفرعي التابع للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات المعني بنهج المجموعات مراجعة توجيهات المجموعة والنظر في سبل مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات علي الصعيد القطري.[[1]](#footnote-1)

أقر الفريق العامل الفرعي التابع للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات في أغسطس 2012 عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات والصيغة النهائية للتقرير.

## ما المقصود بمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات/ القطاعات؟

يتم تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات عندما تتولى إحدى المجموعات تقييم أداء تنسيقها مقابل

1. المهام الست الأساسية للمجموعة المحددة في "الوحدة المرجعية للتنسيق بين المجموعات على الصعيد القطري"[[2]](#footnote-2)
2. المساءلة أمام السكان المتضررين.

مراقبة التنسيق بين المجموعات عبارة عن عملية يتم إدارتها على المستوى القطري، وتحظى بدعم المجموعات العالمية ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية.

|  |
| --- |
| المهام الست الأساسية للمجموعة والمساءلة أمام السكان المتضررين  1. **دعم تقديم الخدمات**     1. توفير منصة تضمن تقديم الخدمات بالاستناد إلى خطة الاستجابة الإنسانية والأولويات الاستراتيجية.    2. وضع آليات للقضاء على الازدواجية في تقديم الخدمات. 2. **إتاحة المعلومات لصنع القرار الاستراتيجي من جانب منسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني** من خلال    1. إعداد تقييم الاحتياجات وتحليل الثغرات (عبر وداخل المجموعات، باستخدام أدوات إدارة المعلومات حسب الحاجة) لإتاحة المعلومات لتحديد الأولويات تحديد وإيجاد حلول للثغرات (الناشئة) والعقبات والازدواجية والمسائل العامة    2. صياغة الأولويات بالاستناد إلى التحليل 3. **تخطيط وتنفيذ استراتيجيات المجموعة من خلال:**    1. وضع الخطط والأهداف والمؤشرات القطاعية التي تدعم مباشرة تحقيق الأهداف الاستراتيجية للاستجابة العامة.    2. تطبيق المعايير والمبادئ التوجيهية المشتركة والالتزام بها.    3. توضيح متطلبات التمويل والمساعدة على تحديد الأولويات والموافقة على إسهامات المجموعة في مقترحات منسق الشئون الإنسانية فيما يتعلق بالتمويل الإنساني الشامل. 4. **مراقبة وتقييم الأداء** من خلال:    1. مراقبة الأنشطة والاحتياجات والإبلاغ عنها.    2. قياس التقدم المحرز مقابل استراتيجية المجموعة والنتائج المتفق عليها.    3. التوصية باتخاذ إجراءات تصحيحية عند الضرورة. 5. **بناء القدرات الوطنية في مجال التأهب والتخطيط للطوارئ** 6. **دعم جهود المناصرة من خلال:**     1. تحديد المخاوف والمساهمة بالمعلومات والرسائل الرئيسية في رسالة وعمل منسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني    2. تبني الدعوة نيابة عن المجموعة وأعضاء المجموعة   والمتضررين.   1. **المساءلة أمام السكان المتضررين (AAP)**[[3]](#footnote-3)    * تطبيق الآليات المتفق عليها لاستشارة وإشراك السكان المتضررين في عملية صنع القرار.    * تطبيق الآليات المتفق عليها لتلقي الشكاوى والتحقيق فيها والتصرف حيالها بناءً على الدعم الذي يتم الحصول عليه. |

## لماذا يتم مراقبة أداء التنسيق؟

من الممكن أن توفر مراقبة أداء التنسيق في الأزمات المفاجئة والممتدة المساعدة للمجموعات في تنسيق وأداء المهام الأساسية للمجموعة بطريقة أكثر كفاءة وفعالية.

## متى يجب تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات؟

في حالة تفعيل المجموعات، فإنه ينبغي، من الناحية المثالية، إجراء عمليات مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات خلال ثلاثة إلى ستة أشهر من بداية ظهور حالة طوارئ ومرة واحدة كل عام بعد ذلك.

في الأزمات الممتدة، يجب تنفيذ عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات سنويًا، ويقع على عاتق المجموعات تحديد وقت تنفيذها.

في حالة تأكيد ضعف العديد من المهام الأساسية، وأنها تتطلب بالتالي مراقبة ومتابعة متكررة، فيجب أن تتم عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات بشكل أكثر تواترًا.

توضح التجربة أن المجموعات تجد صعوبة في تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات عندما يتغير هيكلها أو عندما يتحتم عليها التعامل مع التزامات أخرى في نفس الوقت (عملية التخطيط الاستراتيجي أو زيارات المانحين على سبيل المثال).

## من الذي ينبغي عليه المشاركة في مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات وكيف يتم تنسيقها؟

من الناحية المثالية، ينبغي أن تنفذ كل المجموعات في بلد معين عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات في نفس الوقت. وإذا لم يصل الفريق القطري للعمل الإنساني إلى اتفاق بشأن مشاركة كل المجموعات، فربما تنفذ المجموعات الفردية (أو الفرق الصغيرة من المجموعات) مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات بنفسها، بدعم من مجموعاتها العالمية. [[4]](#footnote-4)

فيما يتعلق بالمشاركة، ينبغي أن يضمن منسقو المجموعة أوسع مشاركة ممكنة من جانب شركاء المجموعة، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية الوطنية والدولية والسلطات الوطنية ومراكز التنسيق المعنية بالمسائل العامة.[[5]](#footnote-5) ولغرض مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات، ينبغي التعامل مع مجالات المسؤولية الخاضعة لمجموعة الحماية (العنف القائم على نوع الجنس وحماية الطفل والإجراءات المتعلقة بالألغام والإسكان والأراضي والممتلكات) وجميع آليات التنسيق التي تكون ملزمة بأداء مهام المجموعة الأساسية كمجموعات فردية والسماح لها بإجراء عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات بشكل مستقل.

يتم توفير الدعم التقني بواسطة المجموعات العالمية. ويمكن طلب التيسير الخارجي ودعم الاجتماعات من المجموعات العالمية ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية.

عندما تتولى الحكومات الوطنية قيادة إحدى المجموعات أو المشاركة في قيادتها، ينبغي التأكيد على أنه تم التشاور معها، وأنها تدعم بدء التنفيذ، وأنها على دراية كاملة بأداة مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات وغرضها.

## على أي مستوى ينبغي تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات؟

من الضروري إجراء مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات سنويًا على الصعيد الوطني، ولكن على المجموعات القطرية أن تقرر ما إذا كانت تريد تنفيذ عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات على الصعيد دون الوطني أيضًا.

تشير التجربة إلى عدم إمكانية تنفيذ هذه العملية المعقدة نوعًا ما على الصعيد دون الوطني إلا إذا استوفت المجموعة دون الوطنية جميع آليات التنسيق الأساسية.

## ما الذي تنطوي عليه مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات؟

تستغرق عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات الكاملة عادة أكثر من شهر وتتضمن الخطوات التالية:

1. التخطيط
   * يجتمع الفريق القطري للعمل الإنساني لمناقشة تنفيذ العملية. ويقرر إطارًا زمنيًا ويحدد المجموعات التي سيتم إشراكها.
   * تلتقي مجموعة التنسيق المشترك بين المجموعات لمناقشة عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات وأهدافها، وتتفق على المستوى التي سيتم تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات من خلاله.
   * تناقش المجموعات الفردية الأهداف وتوضح العملية.
2. الدراسة الاستقصائية لمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات
   * يكمل منسق المجموعة تقرير وصف المجموعة عبر الإنترنت.
   * يكمل كل من منسق المجموعة وشركاء المجموعة استبيانين منفصلين على الإنترنت. (تستغرق الإجابة حوالي 20-30 دقيقة).
   * تجمع المجموعات العالمية أو مقرات مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية نتائج الدراسة الاستقصائية وتحللها (تتطلب المهمة من يوم إلى يومين)، وتصدر تقرير وصف المجموعة وتقرير أداء التنسيق الأولي.
3. تحليل المجموعة ووضع خطة عمل
   * تناقش المجموعة، من خلال اجتماع لمدة نصف يوم أو يوم كامل، تقرير وصف المجموعة وتقرير أداء التنسيق وتضع اللمسات النهائية عليهما، وتضيف عوامل التخفيف والتفسيرات وتضع خطة عمل.
   * ينبغي تحميل/مشاركة التقارير النهائية مع الوكالة الرئيسية للمجموعة لأغراض الأرشفة.
4. المتابعة والمراقبة
   * تستعرض مجموعة التنسيق المشترك بين المجموعات تقارير أداء التنسيق النهائية وخطط العمل وتبرز نقاط الضعف المشتركة عبر المجموعات التي تحتاج إلى معالجة بصورة منهجية.
   * يتم عرض تقارير أداء التنسيق وخطط العمل على الفريق القطري للعمل الإنساني والمجموعات العالمية، التي تحدد متطلبات الدعم.
   * تراقب كل المجموعات خطة عملها على فترات منتظمة.
   * تقدم المجموعات تقريراً للفريق القطري للعمل الإنساني حول تقدمها كل ثلاثة أشهر.

**عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات**

## مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات ليست...

* ... عملية لتقييم الأفراد.
* ... مثل مراقبة الاستجابة الإنسانية، التي تسجل المساعدات المقدمة إلى السكان المتضررين وتقيس النتائج التي تحققت من حيث أهداف خطة الاستجابة الاستراتيجية. وتتولى مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات تقييم مهام التنسيق للمجموعة ككل.
* ... تشبه استعراض هيكل تنسيق المجموعة. يبدأ المنسق المقيم/منسق الشؤون الإنسانية عملية استعراض سنوية للمجموعة لتقييم ما إذا كانت المجموعات "تصلح للغرض" - ما إذا كان ينبغي تركها دون تغيير أو أن يتم توسيعها أو تبسيطها أو دمجها أو إلغاء تفعيلها. ورغم أن استعراضات المجموعة قد تضع في الاعتبار تقارير مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات، إلا أن تقييماتها تستند بشكل أساسي على تحليل التغيرات في الاحتياجات وقدرة التنسيق الوطني والسياق الإنساني. وعلى النقيض من ذلك، فإن مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات عبارة عن تقييم ذاتي لأداء المجموعة مقابل مهامها الست الأساسية والمساءلة أمام السكان المتضررين. ويتمثل الغرض منها في مساعدة المجموعات على التنسيق وأداء مهامها الأساسية بطريقة أكثر كفاءة وفعالية.

# كيفية تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات

## الخطوة الأولى: التخطيط لمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات

في البداية، ينبغي تقديم اقتراح للفريق القطري للعمل الإنساني. وسيقوم الفريق القطري للعمل الإنساني بوضع إطار زمني لتنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات وتحديد المجموعات التي ستشارك. (من الناحية المثالية، تشارك كل المجموعات، ولكن يمكن لمجموعة واحدة أو فرق صغيرة من المجموعات إجراء مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات.)

بعد ذلك، تناقش مجموعة التنسيق المشترك بين المجموعات كيفية تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات والمستوى الذي سيتم إجراؤها من خلاله.

تلتقي كل مجموعة بعد ذلك للقيام بما يلي:

* تقديم مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات: الغرض والمنهجية والعملية والمتابعة.
* توضيح الأسئلة: حول العملية والنتائج ولغة الاستبيان، بما في ذلك المهام الأساسية
* مناقشة وتوضيح الأهداف والإطار الزمني لأجل:
  + الدراسة الاستقصائية: تاريخ البدء والانتهاء (تستغرق أسبوعين عادة).
  + تقرير أداء التنسيق الأولي ووصف المجموعة.
  + اجتماع المجموعة للقيام (أولاً) بتحليل ووضع نتائج تقرير أداء التنسيق الأولي في سياقها، و(ثانيًا) إنهاء تقرير أداء التنسيق ووضع خطة عمل.
  + مراقبة تنفيذ خطة العمل.

### النتيجة الأولى: تحديد إطار تنفيذ مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات

تتمثل أهم القرارات التي يتم اتخاذها في اجتماعات التخطيط في: موعد إجراء عملية مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات؛ وتحديد المجموعات التي ستشارك؛ والمستويات التي ستشارك.

## الخطوة الثانية: الدراسة الاستقصائية لمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات

تتكون الدراسة الاستقصائية من ثلاثة استبيانات منفصلة على الإنترنت:

1. وصف عام لهيكل المجموعة، يكمله منسق المجموعة.
2. استبيان حول أداء المجموعة، يكمله منسق المجموعة والميسر المشارك.
3. استبيان حول أداء المجموعة، يكمله شركاء المجموعة.

يركز الاستبيانان الثاني والثالث على المعايير التي تشير إلى أداء المجموعة لمهامها الرئيسية حسب اعتقاد المنسق والشركاء.

توفر المجموعات العالمية الدعم التقني للمجموعات القطرية: تقوم بتأسيس روابط للاستبيانات، وتدير البيانات التي تنتجها، وتجمع الردود على تقرير أداء التنسيق الأولي، وتحذف التعليقات حسب الحاجة، وتشارك التقرير مع المجموعات القطرية.

تتم إدارة البيانات على المستوى العالمي لأن هذا أقل تكلفة من تثبيت البرامج/قاعدة البيانات في كل بلد. وللحفاظ على ملكية المجموعة القطرية للعملية، يقوم الموظفون التقنيون بجمع وتحليل البيانات. ويتم حماية الوصول عن طريق كلمة مرور ويتمتع منسقو المجموعات داخل البلد وحدهم بالوصول إلى نتائج مجموعاتهم حتى يتم الانتهاء من تقرير أداء التنسيق.

#### هيكل ونطاق الاستبيانات

تطلب الاستبيانات من الشركاء ومنسقي المجموعات تقييم مدى كفاءة المجموعة في أداء مهامها الأساسية. وتتطلب معظم الأسئلة ردودًا نوعية.

لضمان أقصى قدر من المشاركة، يوصى بأن يقوم منسقو المجموعة بإرسال رسائل تذكيرية لشركاء المجموعة في منتصف الفترة المحددة لإكمال الاستبيانات. وإذا كان معدل الرد منخفضًا، يستطيع منسق المجموعة والمجموعة العالمية، أو مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، أن يقرر تمديد الموعد النهائي للرد على الاستبيانات.

أمثلة للأسئلة: التخطيط ووضع الاستراتيجية

|  |
| --- |
| **التخطيط ووضع الاستراتيجية**  *سؤال: هل ساعدت منظمتك في وضع خطة استراتيجية للمجموعة؟*  الإجابات   * لم تضع المجموعة خطتها الاستراتيجية * تم وضع خطة ولكن لم يطلب من منظمتي المشاركة * تلقت منظمتي طلبًا للمساعدة في وضع الخطة لكنها لم تساهم فيها * ساعدت منظمتي في وضع الخطة ولكن لم تؤخذ مساهمتها في الاعتبار بالقدر الكافي * ساعدت منظمتي في وضع الخطة وتم أخذ مساهمتها في الاعتبار بالقدر الكافي إلى حد ما * ساعدت منظمتي في الوضع خطة وتم أخذ مساهمتها في الاعتبار بالقدر الكافي * لا أعرف * لا ينطبق (على سبيل المثال، لأن منظمتي لها صفة مراقب أو لا تشارك في هذا النشاط المتعلق بالمجموعات.) |

|  |
| --- |
| *سؤال: هل أرشدت الخطة الاستراتيجية للمجموعة الاستجابة الانسانية لمنظمتك في الأشهر الست الماضية؟*  الإجابات   * توجد خطة استراتيجية ولكن لم يتم مشاركتها مع منظمتي * تم مشاركة الخطة الاستراتيجية لكن منظمتي لم تستخدمها * تم مشاركة الخطة الاستراتيجية واستخدمتها منظمتي في بعض الأحيان. * تم مشاركة الخطة الاستراتيجية واستخدمتها منظمتي في أغلب الأحيان * تم مشاركة الخطة الاستراتيجية واستخدمتها منظمتي دائمًا. * لا أعرف |

#### التحليل ومنح النقاط

يتم تقييم النتائج في خمس فئات:

|  |  |
| --- | --- |
| الإجابات | النقاط |
| كان ينبغي القيام به ولكن لم يحدث هذا | 0 |
| بدأ العمل أو النشاط ولكنه لم يؤدي المهمة | 1 |
| بدأ العمل أو النشاط ولكنه اكتمل جزئيًا أو تم تنفيذه بطريقة فعالة جزئيًا. أدى المهمة ولكنه بحاجة إلى تحسينات كبيرة | 2 |
| تم تنفيذ العمل أو النشاط بطريقة فعالة وكاملة عمومًا. أدى المهمة، لكنه بحاجة إلى تحسين طفيف | 3 |
| تم تنفيذ العمل أو النشاط بالكامل بطريقة فعالة تمامًا. أدى المهمة بشكل جيد. | 4 |
| لا أعرف | 0 |
| لا ينطبق | - |

سيتم تحليل الاستبيانات بشكل منفصل على الصعيد الوطني ودون الوطني. ويتم تصنيف الدرجات إلى أربع حالات أداء: "جيد" و"مُرضٍ" و"غير مقبول" و"ضعيف".

|  |  |
| --- | --- |
| الدرجة | حالة الأداء |
| >0.75 | أخضر = قوي |
| 0.51-0.75 | أصفر = مُرضٍ (يحتاج إلى تحسين طفيف) |
| 0.26-0.50 | برتقالي = غير مُرضٍ (يحتاج إلى تحسين رئيسي) |
| ≤ 0.25 | أحمر = ضعيف |

للحصول على المزيد من المعلومات حول التحليل والدرجات، يرجى الاطلاع على الملحق الأول: مذكرة تفسيرية بشأن الاستبيان والتحليل.

#### بديل للاستبيانات عبر الإنترنت

استخدام الاستبيانات عبر الإنترنت ليس إلزاميًا. ومن الممكن أن تستخدم المجموعات نسخة ورقية أو نظامًا بديلاً عبر الإنترنت. وبغض النظر عن كيفية جمع البيانات، يجب أن تتولى التقارير تقييم الأداء في كل واحدة من المهام الست للتنسيق بين المجموعات. ويجب أن يطبق التقييم دائمًا نتائج الأداء المتفق عليها ويوضح إجراءات المتابعة التي حددتها المجموعات بالتشاور مع كل الشركاء.

من المهم أن تلاحظ أن الدراسة الاستقصائية تستهلك وقتًا أكثر في حالة استخدام النشرات، لأنه يتعين إدخال البيانات وتحليلها يدويًا.

### النتيجة الثانية: تقرير أداء التنسيق الأولي

عند إكمال الاستبيانات عبر الإنترنت، يتم تحليلها تلقائيًا ويتم إنشاء تقريرين: (أولاً) تقرير وصف المجموعة؛ (ثانيًا) تقرير أداء التنسيق الأولي.[[6]](#footnote-6)

#### تقرير وصف المجموعة

يوفر تقرير وصف المجموعة، الذي يكمله منسق المجموعة، معلومات (مع روابط ويب) حول هيكل المجموعة وعملياتها (مثل الفرق العاملة التقنية وتوافر النتائج الرئيسية). كما توفر معلومات أساسية لعملية مراقبة الأداء.

#### تقرير أداء التنسيق الأولي

يجمع تقرير أداء التنسيق الأولينتائج الاستبيانين اللذين يكملهما منسق المجموعة/الميسر المشارك وشركاء المجموعة. ويتيح تقييمه المفصل للتنسيق بين المجموعات، والذي يركز على المهام الست الأساسية للمجموعة والمسائلة أمام الأشخاص المتضررين، للمجموعة تحديد مجالات الأداء القوي، فضلاً عن الجوانب التي تحتاج إلى دعم وتحسين.

مستخرج من تقرير أداء أولي:

|  |  |
| --- | --- |
| **الفئة** | **درجة الأداء** |
| **1. دعم تقديم الخدمات** |  |
| 1.1 توفير منصة تضمن تقديم الخدمات بناءً على خطة الاستجابة الإنسانية والأولويات الاستراتيجية. | جيد |
| 1.2 وضع آليات للقضاء على الازدواجية في تقديم الخدمات | غير مرضٍ |
| **2. إتاحة المعلومات للقرارات الاستراتيجية من جانب منسق الشؤون الإنسانية (HC) والفريق القطري للعمل الإنساني (HCT)** |  |
| 2.1 إعداد تقييم الاحتياجات وتحليل الثغرات (عبر وداخل المجموعات باستخدام أدوات إدارة المعلومات حسب الحاجة) لإتاحة المعلومات لتحديد الأولويات | مُرضٍ |
| 2.2 تحديد وإيجاد حلول للثغرات (الناشئة) والعقبات والازدواجية  والمسائل العامة | ضعيف |
| 2.3 صياغة الأولويات بالاستناد إلى التحليل | مُرضٍ |

يتعين على منسق المجموعة، قبل اجتماع المتابعة، مشاركة كل من تقرير وصف المجموعة وتقرير أداء المجموعة الأولي مع شركاء المجموعة. وينبغي السماح لشركاء المجموعة بمتسع من الوقت لقراءة المستند.

## الخطوة الثالثة: تحليل المجموعة ووضع خطة عمل

تجتمع كل مجموعة لمناقشة نتائج تقرير أداء التنسيق الأولي وتحديد الممارسات الجيدة والقيود والإجراءات التي ستحسن التنسيق بين المجموعات. ويتيح الاجتماع أيضًا للمجموعة وضع التقرير في سياقه قبل مشاركته مع المجموعات العالمية والوكالات الرئيسية للمجموعة ومنسق الشؤون الإنسانية/الفريق القطري للعمل الإنساني ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية والسلطات الوطنية.

**الغرض.** يمثل الاجتماع، بالنسبة للمجموعة، فرصة للتفكير في مجالات الأداء القوي وإبرازها، بالإضافة إلى المجالات التي تتطلب الاهتمام، وتحديد المناطق التي تحتاج إلى دعم من الوكالات الرئيسية من المجموعة أو الشركاء أو الفريق القطري للعمل الإنساني أو المجموعات العالمية. ويتعين أن يعزز تحليل صريح ومناقشة النتائج الشفافية والشراكة داخل المجموعة.

وتتمثل الأهداف المحددة للاجتماع في: (أولاً) مناقشة وتعديل تقرير وصف المجموعة إذا لزم الأمر؛ (2) وضع نتائج تقرير أداء التنسيق الأولي في سياقها (صناديق التعليقات السردية)؛ (ثالثًا) تحديد إجراءات التحسينات. وبالاستناد إلى هذه المناقشات، يتم إعداد تقرير وصف المجموعة النهائي وتقرير أداء التنسيق.

**التوقيت.** للحفاظ على الزخم، يوصى بإجراء التحليل وعقد اجتماع تخطيط العمل خلال أسبوعين من استلام تقرير أداء التنسيق الأولي.

**المشاركة.** ينبغي دعوة جميع شركاء المجموعة، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية الوطنية والدولية والسلطات الوطنية ومراكز التنسيق للمسائل العامة. كما ينبغي تشجيع الشركاء الذين لم يكملوا الاستبيان للمساهمة من خلال المشاركة الفعالة في مناقشات المجموعة.

**التحضير.** رغم توزيع تقرير وصف المجموعة وتقرير أداء التنسيق الأولي مسبقًا (انظر أعلاه)، إلا أنه يتعين على منسق المجموعة إحضار نسخ من كلا التقريرين في مناقشات المجموعة. وينبغي وجود نسخة لكل مشارك أو، على الأقل، نسخة لكل فريق عامل/فريق مكلف بمهمة أساسية. وينبغي حث المشاركين على قراءة تقرير أداء التنسيق الأولي قبل الاجتماع، بحيث يصلوا وهم على أهبة الاستعداد لمناقشة الإجراءات التي من ستؤدي إلى تحسين التنسيق، بما في ذلك الإجراءات التي ستوفر الدعم.

#### جدول الأعمال المشروح المقترح لاجتماع التحليل والتخطيط للعمل

|  |  |
| --- | --- |
| المحتوى | الشروح |
| مقدمة وإعادة تلخيص لعملية الدراسة الاستقصائية وعرض النتائج | يتعين أن يعرض منسق المجموعة أو عضو في الفريق الاستشاري الاستراتيجي للمجموعة أو ميسر خارجي نتائج الدراسة الاستقصائية وأن يقترح كيفية وضعها في السياق. |
| استعراض ومناقشة نتائج تقرير أداء التنسيق الأولي ووضع نقاط العمل فيما يتعلق بكل مهمة أساسية للمجموعة بالإضافة إلى المساءلة أمام السكان المتضررين. | العمل الجماعي:   * استعراض وتعديل وصف المجموعة. * فحص الأداء وتحديد ما تم إنجازه بشكل جيد. * شرح النتائج ووضعها في سياقها عن طريق تحديد المسائل المتعلقة بأداء المجموعة التي لم تتناولها الدراسة الاستقصائية. * منح الأولوية للإجراءات التي ستؤدي إلى تحسين التنسيق (التركيز على مجالات الأداء غير المرضي والضعيف). * تحديد متطلبات الدعم.   -> ينبغي أن تقوم كل مجموعة بتعيين مقدم للعرض لتقديم التقرير في الجلسة العامة، بالإضافة إلى مدون للملاحظات. |
| استراحة المشروبات / الغداء |  |
| عرض النتائج الرئيسية والتصديق على الإجراءات | العرض في الجلسة العامة:   * اقتراح تغييرات على تقرير وصف المجموعة. * التوصية بإجراءات المتابعة\* التي ستؤدي إلى تحسين الأداء في مجالات المهام الأساسية التي تم تصنيفها في التقرير بمستوى غير مُرضٍ. * تحديد إطار زمني للإجراءات وتخصيص مسؤولية للمتابعة. (ينبغي الاتفاق على مسؤوليات المتابعة في الاجتماع إن أمكن.) * تحديد الفرص والقيود وطلبات الدعم. |

\* يجب تحديد الإجراءات المقترحة للمتابعة بوضوح (بحد أدنى):

* الإجراءات التي سيتم اتخاذها لتحسين التنسيق فيما يتعلق بكل مهمة مجموعة أساسية، بالإضافة إلى المساءلة أمام السكان المتضررين (إيلاء اهتمام خاص للمهام التي تم تصنيفها في فئة غير مرضية أو ضعيفة).
* إطار زمني لتنفيذ كل إجراء.
* الأشخاص أو المنظمات التي ستكون مسؤولة عن متابعة كل إجراء.

### النتيجة الثالثة: تقرير أداء التنسيق النهائي وخطة العمل

يتضمن تقرير أداء التنسيق النهائي التعليقات التي قدمها منسق المجموعة والشركاء أثناء اجتماع المجموعة، ويضع نتائج الدراسة الاستقصائية في سياقها لإبراز القيود (المالية على سبيل المثال) التي ربما تكون قد أثرت على نتائج الدراسة الاستقصائية (الملحق الثاني: قالب: تقرير أداء التنسيق النهائي).

بعد مشاركة تقرير أداء التنسيق النهائي، تقوم المجموعة باستنتاج نقاط العمل لوضع خطة عمل مستقلة أو لإدراج إجراءات المتابعة المحددة في خطة عمل مجموعتها. وسوف تساعد خطة العمل المجموعة في مراقبة تطبيق الإجراءات الإصلاحية التي تتخذها، وأن تسعى إلى طلب الدعم حيثما تطلب الأمر. يستخدم المنسق المقيم/منسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني التقرير النهائي وتقارير خطة العمل لمواصلة وضع أداء المجموعة تحت الاستعراض.

ينبغي تحميل التقرير النهائي أو مشاركته مع المجموعات العالمية لأغراض الأرشفة وسهولة استرجاعه أثناء التسليم من منسق إلى آخر.

## الخطوة الرابعة: المتابعة ومراقبة تنفيذ خطط العمل

#### المناقشة داخل المجموعة: تقارير أداء التنسيق النهائية وخطط العمل

ينبغي أن يستعرض فريق التنسيق المشترك بين المجموعات والفريق الاستشاري الاستراتيجي للمجموعة تقارير أداء التنسيق النهائية وخطط العمل لتحليل إجراءات المتابعة المقترحة وتحديد نقاط الضعف المشتركة بين المجموعات التي يتعين التعامل معها بشكل منتظم.

#### الفريق القطري للعمل الإنساني: عرض تقارير أداء التنسيق النهائية وخطط العمل

بمجرد مناقشة تقارير أداء التنسيق النهائية وخطط العمل في الاجتماع المشترك بين المجموعات، ينبغي عرضها على المنسق المقيم/منسق الشؤون الإنسانية/الفريق القطري للعمل الإنساني والمجموعات العالمية، وينبغي أن تحدد أشكال الدعم التي قد تحتاجها المجموعات لمعالجة نقاط ضعف معينة.

#### المجموعات: مراقبة تنفيذ خطط العمل والإبلاغ بها

يراقب منسقو المجموعة تنفيذ خطة العمل بانتظام؛ وتتولى المجموعات تقييم التقدم المحرز كل شهر.

تقدم المجموعات تقارير التقدم المحرز إلى فريق التنسيق المشترك بين المجموعات والفريق القطري للعمل الإنساني بعد ثلاثة أشهر وستة أشهر وتسعة أشهر.

ويتعين على كل مجموعة تكرار هذه العملية سنويًا. وفي الحالات التي تحقق فيها المهام الأساسية نتائج غير مرضية أو ضعيفة، ينبغي إجراء المزيد من المراقبة والمتابعة المتكررة المعنية بتحسين الأداء.

### النتيجة الرابعة: التقارير ربع السنوية المقدمة إلى الفريق القطري الإنساني

يمثل تقرير التقدم المحرز ربع السنوي للمجموعة الذي يقدم إلى الفريق القطري الإنساني جزءًا مهمًا من مراقبة تنفيذ خطة العمل الخاصة بالمجموعة. وتساعد تقارير التقدم المحرز المجموعات في توثيق التقدم المحرز وجذب الانتباه لتقديم الدعم الذي قد تحتاجه المجموعة من منسق الشؤون الإنسانية/المنسق المقيم أو الفريق القطري للعمل الإنساني أو المجموعات العالمية.

# الملحق الأول: كيف سيتم تحليل الاستبيانات

#### الجمهور المستهدف

تم وضع استبيانين منفصلين لمنسقي المجموعات وشركاء المجموعات, وهما يطرحان أسئلة متشابهة حول أداء مجموعاتهم.

#### نطاق وهيكل الاستبيانات

تطلب الاستبيانات من الشركاء ومنسقي المجموعة تقييم الأداء فيما يتعلق بالمهام الست الأساسية للمجموعة والمساءلة أمام السكان المتضررين. ومعظم الأسئلة من نوع الأسئلة النوعية. وسيتم الرد على الاستبيانات عبر نماذج لا تكشف الهوية الشخصية عبر الإنترنت.

يتضمن الاستبيان الأقسام التالية:

1. وصف عام لهيكل المجموعة والشركاء ووصف المشاركين فيه.
2. دعم تقديم الخدمات.
3. توفير معلومات لصنع القرارات الاستراتيجية من قبل منسق الشؤون الإنسانية/الفريق القطري للعمل الإنساني.
4. تخطيط وتنفيذ استراتيجيات المجموعة.
5. مراقبة وتقييم الأداء.
6. بناء القدرات الوطنية في مجال التأهب والتخطيط للطوارئ.
7. دعم جهود المناصرة
8. المساءلة أمام السكان المتضررين.

#### الأسئلة

سيتم منح نقاط لإجابات كل سؤال في 5 فئات.

|  |  |
| --- | --- |
| وصف الفئات | النقاط |
| لم يتم اتخاذ إجراء | 0 |
| تم اتخاذ إجراء، لكن لم يتم تنفيذه (بنجاح) | 1 |
| تم اتخاذ إجراء لكنه يتطلب تحسينات كبيرة | 2 |
| تم اتخاذ إجراء لكنه يتطلب تحسينات طفيفة | 3 |
| تم اتخاذ الإجراء بنجاح | 4 |
| لا أعرف | 0 |
| لا ينطبق | لا يتم عدها |

#### التحليل ومنح النقاط

سيتم تجميع الاستبيانات وتحليلها بشكل منفصل على الصعيد الوطني وعلى كل صعيد دون وطني.

#### تقييم نتائج الأسئلة

لكل استبيان سيتم تحديد درجة لكل سؤال:

**Q = P/M**

حيث يمثل Q عدد نقاط الإجابة على السؤال، ويمثل M أقصى عدد ممكن من النقاط للسؤال.

على سبيل المثال:

* إذا كانت نقاط الإجابة عن السؤال هي 2
* وكان أقصى عدد من النقاط M للسؤال هو 4

فإن نتيجة هذا السؤال هي 2/4= 0.5 أو 50%

#### تجميع الاستبيانات

سيتم حساب الوسيط لكل سؤال.

#### درجات المهام الرئيسية

لا تمثل درجات المهام الرئيسية المتوسط لدرجات كل سؤال، ولكن يتم حسابها على النحو التالي:

لكل استبيان سيتم تحديد درجة لكل مهمة دون رئيسية بشكل منفصل عن مجموع النقاط الخاصة بالأسئلة في المهام دون الرئيسية.

**S = T/M**

حيث يمثل S درجة المهمة الفرعية، ويمثل T العدد الإجمالي من النقاط للمهمة الفرعية ويمثل M أقصى عدد من النقاط للمهمة الفرعية.

على سبيل المثال:

* توجد 3 أسئلة في المهمة الفرعية.
* ونقاط الإجابات لكل سؤال هي 2 و3 و1.
* سوف يكون العدد الإجمالي للنقاط "T" للمهمة الفرعية: 2+3+1=6
* سوف يكون الحد الأقصى لعدد النقاط "M" للمهمة الفرعية 3\*4=12

لذا فإن درجة هذه المهمة الفرعية ستكون 6/12 = 0.5 أو 50%

#### تجميع الاستبيانات

سيتم حساب الوسيط لكل مهمة فرعية.

#### حالة الأداء

سيتم تصنيف الوسيط من حيث الأداء على النحو التالي:

|  |  |
| --- | --- |
| الدرجة | حالة الأداء |
| > 75% | جيد |
| 51-75% | مُرضٍ، ويحتاج إلى تحسين طفيف |
| 26-50% | غير مُرضٍ، ويحتاج إلى تحسين كبير |
| ≤ 25% | ضعيف |

#### النتائج

سيتم تحليل الاستبيانات تلقائيًا وسيشير تقرير (سيتم إنشاؤه أيضًا تلقائيًا) إلى حالة أداء المجموعة (الجدول أعلاه) ويوفر تعليقات مفصلة.

سيتم مناقشة النتائج والتقارير في اجتماع المجموعة. وسوف يحدد شركاء المجموعة الممارسات الجيدة والقيود بشأن الأداء وإجراءات المتابعة لتحسين الأداء. وسيتم مشاركة هذه النتائج بالطريقة المناسبة مع الوكالات الرئيسية والسلطات الوطنية ومنسق الشؤون الإنسانية والمجموعات العالمية.

يسهل تكرار الدراسة الاستقصائية إمكانية مراقبة أداء المجموعة بمرور الوقت.

سوف تستخدم المجموعات العالمية النتائج لتحديد البلدان والمهام التي تحتاج إلى دعم إضافي.

# الملحق الثاني: تقرير أداء التنسيق بين المجموعات النهائي (قالب)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **تقرير مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات النهائي وخطة العمل** | | | |
| المجموعة:  البلد:  المستوى:  تم إكمال الدراسة الاستقصائية في:  انعقد الاجتماع الخاص بمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات في: | | | |
|  | | | |
| **الجدول 1 نسبة الاستجابة بين الشركاء** | | | |
| **نوع الشريك** | **أعداد الشركاء المستجيبين** | **إجمالي عدد الشركاء** | **نسبة الاستجابة (%)** |
| المنظمات غير الحكومية الدولية |  |  |  |
| المنظمات غير الحكومية الوطنية |  |  |  |
| منظمات الأمم المتحدة |  |  |  |
| السلطة الوطنية |  |  |  |
| الجهات المانحة |  |  |  |
| جهات أخرى |  |  |  |
| الإجمالي |  |  |  |
| التعليق على مشاركة الشريك/نسبة الاستجابة |  |  |  |
| تعليقات أخرى |  |  |  |

| المهام الرئيسية للمجموعة | حالة الأداء | القيود والظروف غير المتوقعة والممارسات الجيدة | متطلبات إجراء المتابعة والدعم | الموعد النهائي | المسؤول عن المتابعة |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. دعم تقديم الخدمات | | | | | |
| 1.1 توفير منصة تضمن تقديم الخدمة بناءً على خطة الاستجابة الإنسانية والأولويات الاستراتيجية. | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 1.2 وضع آليات للقضاء على الازدواجية في تقديم الخدمات | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 2. الإبلاغ بالقرارات الاستراتيجية الخاصة بمنسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني | | | | | |
| 2.1 إعداد تقييم الاحتياجات وتحليل الثغرات (عبر وداخل المجموعات باستخدام أدوات إدارة المعلومات حسب الحاجة) لإتاحة المعلومات لتحديد الأولويات | **جيد** |  |  |  |  |
| 2.2 تحديد وإيجاد حلول للثغرات (الناشئة) والعقبات والازدواجية والمسائل العامة | **جيد** |  |  |  |  |
| 2.3 صياغة الأولويات بالاستناد إلى التحليل | **جيد** |  |  |  |  |
| 3. تخطيط وتنفيذ استراتيجيات المجموعة | | | | | |
| 3.1 وضع الخطط والأهداف والمؤشرات القطاعية التي تدعم مباشرة تحقيق الأهداف الاستراتيجية للاستجابة الكلية | **جيد** |  |  |  |  |
| 3.2 تطبيق المعايير والمبادئ التوجيهية المشتركة والالتزام بها | **جيد** |  |  |  |  |
| 3.3 توضيح متطلبات التمويل والمساعدة على تحديد الأولويات والموافقة على إسهامات المجموعة في مقترحات منسق الشئون الإنسانية فيما يتعلق بالتمويل الإنساني الشامل. | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 4. مراقبة وتقييم الأداء | | | | | |
| 4.1 مراقبة الأنشطة والاحتياجات والإبلاغ عنها | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 4.2 قياس التقدم المحرز مقابل استراتيجية المجموعة والنتائج المتفق عليها | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 4.3 التوصية باتخاذ إجراءات تصحيحية عند الضرورة | **ضعيف** |  |  |  |  |
| 5. بناء القدرات الوطنية في مجال التأهب والتخطيط للطوارئ | | | | | |
| 5.1 تم تحديد خطط الطوارئ الوطنية وتحديثها ومشاركتها | **غير مُرضٍ** - يحتاج إلى تحسين كبير |  |  |  |  |
| 5.2 تم تحديد أدوار ومسئوليات المجموعة وفهمها | **غير مُرضٍ** - يحتاج إلى تحسين كبير |  |  |  |  |
| 6. الدعوة | | | | | |
| 6.1 تحديد المخاوف والمساهمة بالمعلومات والرسائل الرئيسية في رسالة وعمل منسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 6.2 القيام بالدعوة نيابة عن المجموعة وأعضاء المجموعة والأشخاص المتضررين | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 7. المساءلة أمام الأشخاص المتضررين | | | | | |
| 7.1 تم الاتفاق على آليات التشاور وإشراك الأشخاص المتضررين في عملية صنع القرار واستخدامها من قبل الشركاء | **جيد** |  |  |  |  |
| 7.2 تم الاتفاق على آليات استلام الشكاوى بشأن المساعدة التي تم الحصول عليها والتحقيق فيها والتصرف حيالها واستخدامها من قبل الشركاء | **مُرضٍ**، ويحتاج إلى تحسين طفيف |  |  |  |  |
| 7.3 تم إثارة المسائل الرئيسية المتعلقة بالحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين ومناقشتها | **ضعيف** |  |  |  |  |

1. http://interagencystandingcommittee.org/node/2803 [↑](#footnote-ref-1)
2. https://www.humanitarianresponse.info/en/coordination/Clusters [↑](#footnote-ref-2)
3. الإطار العملياتي للمساءلة أمام السكان المتضررين: http://interagencystandingcommittee.org/node/2447 [↑](#footnote-ref-3)
4. عندما اعتمد الفريق القطري للعمل الإنساني ترتيب قيادة المجموعة والذي لا تخضع بموجبه المجموعة على الصعيد القطري للقيادة من قبل الوكالة التي تدير المجموعة على الصعيد العالمي، فإنه ينبغي على مقار الوكالات الرئيسية على الصعيد القطري توفير الدعم التقني والتيسير. وإذا لم تمتلك الوكالة أداة استقصاء خاصة بمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات، فسوف تتولى مقرات مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية تقديم تلك الخدمات. [↑](#footnote-ref-4)
5. لضمان التنسيق وأوسع مشاركة ممكنة، وافق منسقو المجموعات العالمية على الإجراء التالي في اجتماعهم المنعقد في 16 أكتوبر 2013: إذا أعربت مجموعة قطرية عن اهتمامها بتنفيذ عملية لمراقبة أداء التنسيق بين المجموعات، فإنه ينبغي على المجموعة العالمية المعنية (أولاً) تشجيعها على أن تطلب من الفريق القطري للعمل الإنساني، وبعد ذلك من مجموعة التنسيق المشترك بين المجموعات، مناقشة المسألة، بهدف تشجيع المشاركة بين العديد من المجموعات، و(ثانيًا) إبلاغ مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، الذي سيطلب من مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية في القطر المعني إثارة المسألة لدى الفريق القطري للعمل الإنساني وعلى مستوى التنسيق المشترك بين المجموعات.

   في حالة قيام مجموعة قطرية بإبلاغ مقر مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية برغبتها في تنفيذ مراقبة لأداء التنسيق بين المجموعات، فسوف يقوم مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أولاً) بإبلاغ المجموعات العالمية، التي ستتابع مع المجموعات القطرية وستدعم عملية صنعها للقرارات، و(ثانيًا) بالاتصال بالمكتب الميداني لمكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، الذي يمكنه التشجيع على اعتماد نهج متعدد المجموعات (في اجتماعات الفريق القطري للعمل الإنساني والتنسيق بين المجموعات). [↑](#footnote-ref-5)
6. يتم إصدار هذه التقارير حاليًا باللغة الإنجليزية، بغض النظر عن لغة الدراسة الاستقصائية، رغم أن التعليقات النوعية يتم الإبلاغ عنها باللغة الأصلية. [↑](#footnote-ref-6)